EL FERROL

Un aspecto de la Bahía desde el monte de Brión

EL FERROL (40.000 habitantes) ciudad donde radica la primera Base Naval de la Nación y puerto de la costa de la provincia de La Coruña, está situado al norte de las rías de Ares y Betanzos, entre el cabo Prioriño al Norte y la Punta Coitelada al Sur.

Tiene una excelente situación en el ángulo noroeste de la Península. La capacidad de su bahía, es tal, que pueden fondear en ella las más numerosas escuadras sin peligro alguno. La tranquilidad de sus aguas, debido al abrigo de que la Naturaleza la ha dotado, hace posible el tráfico a las embarcaciones menores, en cualquier época del año. Como robando parte de dicha bahía, se encuentra el grandioso Arsenal marítimo, puesto hoy a la altura de los modernos centros de Arquitectura naval, por lo que es a su vez uno de los mejores puertos militares de

España y del Extranjero, como lo atestigua la frase del célebre Ministro inglés Pitt: «*Si Inglaterra tuviese en sus costas un puerto como este, su Gobierno lo rodearía con robusta muralla de plata*».

La ciudad, se divide natural e históricamente en tres partes: Ferrol Viejo, Ferrol Nuevo y Esteiro. El Ferrol Viejo da al muelle de viajeros y mercancías, ocupando la porción oeste de la ciudad; la disposición pintoresca de sus calles y pequeñas plazas, indican a primera vista que es la parte más antigua. Las calles de San Francisco (hoy Becerra Armesto) y de Espartero, son las principales.

El Ferrol Nuevo nació con la creación de los arsenales, y ofrece aspecto de original elegancia, dentro de su regularidad geométrica. Por la severa ordenación de sus calles y la construcción sencilla y amplia de los edificios, evoca los tiempos de la buena administración del siglo XVIII, cuando el Imperio español parecía renovarse con la ejecución de un vasto programa de reformas. Seis grandes calles longitudinalmente dispuestas entre las hermosas plazas cuadradas de Armas o Churruca y Dolores o Amboage, con sus bellos jardines, están cortadas por nueve transversales y descomponen la ciudad en un sistema de manzanas iguales. El centro del movimiento es la calle Real o de Sinforiano López (comercio, hoteles, sociedades), donde se halla el palacio del General Jefe de la Base Naval Principal. También son muy animadas las de Sagasta, Canalejas, F. Villaamil y Galiano; plazas de: Amboage, con la estatua del filántropo marqués que le da nombre, y la de Churruca con

Arenco Ferrolán
Fundado en 1879

Canal de entrada a la gran bahía ferrolana

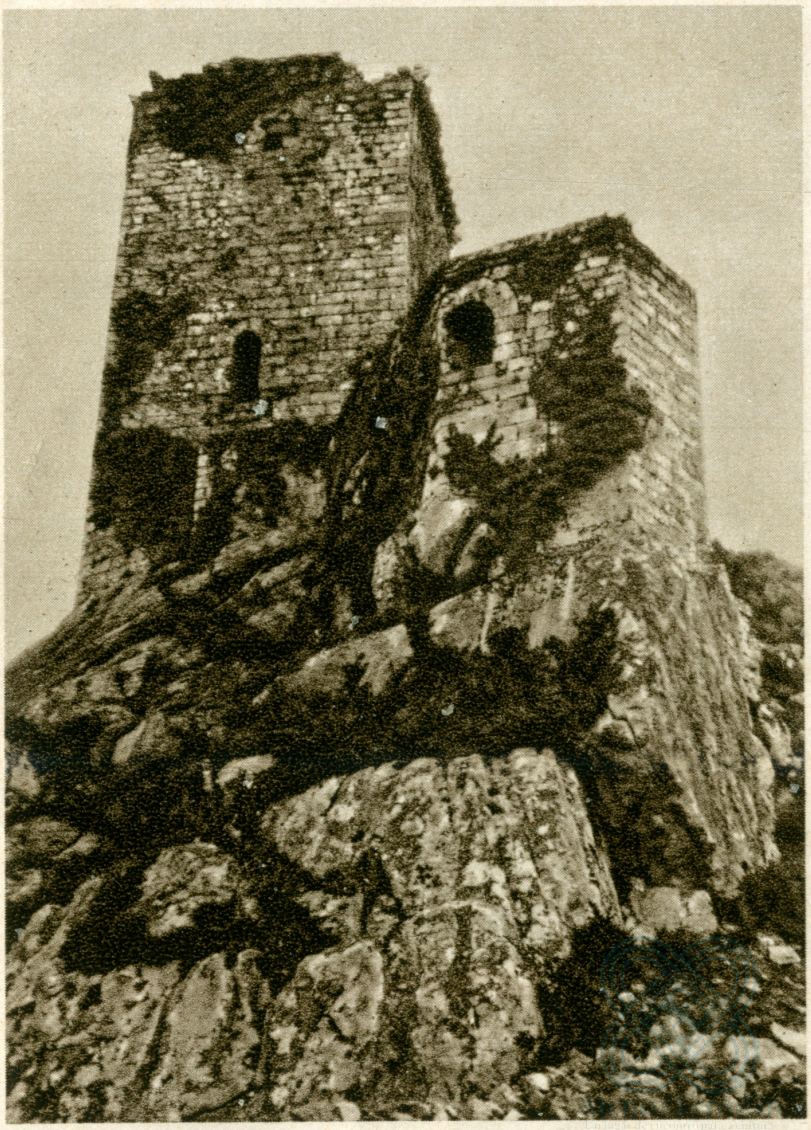
Detalle de los Jardines de Suanzes

Ateneo Ferrolán

su obelisco. La plaza de la Constitución, hoy República, frente a los Arsenales, se une con el hermoso paseo llamado Cantón de Molins, donde se encuentra el Ayuntamiento, y con la Alameda de Suances y Jardines de Sánchez Barcáiztegui, compuestos por hermosos arbolados y jardines. Un rincón sereno y apacible es el jardín de Herrera, donde se halla enclavada la estatua de Jorge Juan, al final oeste de la calle de Canalejas.

Esteiro, entre el Astillero y El Ferrol Nuevo, tiene por centro la plaza del mismo nombre (hoy de Ferrándiz), calles también anchas y paralelas (San Carlos, hoy F. Galán; San Fernando, hoy Sánchez Moya, etcétera). La plaza del Hospital (con el magnífico de Marina) y el Campo de Batallones (cuartel de este nombre o de Dolores), desde el cual se domina parte de la bahía.

ARSENALES. — Ocupan una área de 240.000 metros cuadrados, cerrados por una gran muralla y por la parte del mar defendidos por la dársena y los malecones. Son tres: Astillero, de los Diques y del Parque, con entrada por la plaza de Esteiro o Ferrándiz, la calle de Sagasta (Ferrol Nuevo) y la plaza de la Libertad (Ferrol Viejo). En el primero están la sala de Gálibos y las gradas de construcción. En el segundo, las Comandancias General y de Ingenieros, Escuelas de Ingenieros y Maquinistas, talleres, factorías, oficinas y los diques de la Campana o San Julián (hoy Número Uno) y el más amplio y moderno, Victoria Eugenia (hoy Número Dos) inaugurado en 1913.



Puentedeume. Torre del Homenaje del antiguo castillo de Andrade

En el del Parque se destaca la soberbia construcción de la Sala de Armas, parque de Artillería y dársena.

La villa de La Graña, en terreno pendiente, posee el mejor fondeadero de la bahía: una ensenada abrigada y profunda a media milla por mar y cuatro kilómetros por tierra, de El Ferrol. Existen dos astilleros particulares; depósitos de petróleo, agua y otros elementos de la Marina de Guerra y excelente Base Naval.

EXCURSIONES. — La comarca Ferrolana ofrece infinidad de excursiones a cual más bella y pintoresca: a los valles de Serantes, Doniños (con playa y lago del mismo nombre), San Jorge, Cobas y Valdoviño con sus inmejorables playas, Cedeira, Ortigueira, Vivero, Puentedeume, Ares, Betanzos, La Coruña, etc., pudiendo considerarse El Ferrol como centro de todas ellas.

Los panoramas que ofrecen los montes de Prior y Montefaro, son algo que sorprende por su vista encantadora y que han hecho exclamar a más de un turista: «*Después de contemplar la Naturaleza desde estas alturas, hay que afirmar que sólo un ser sobrenatural pudo haber hecho esto*».

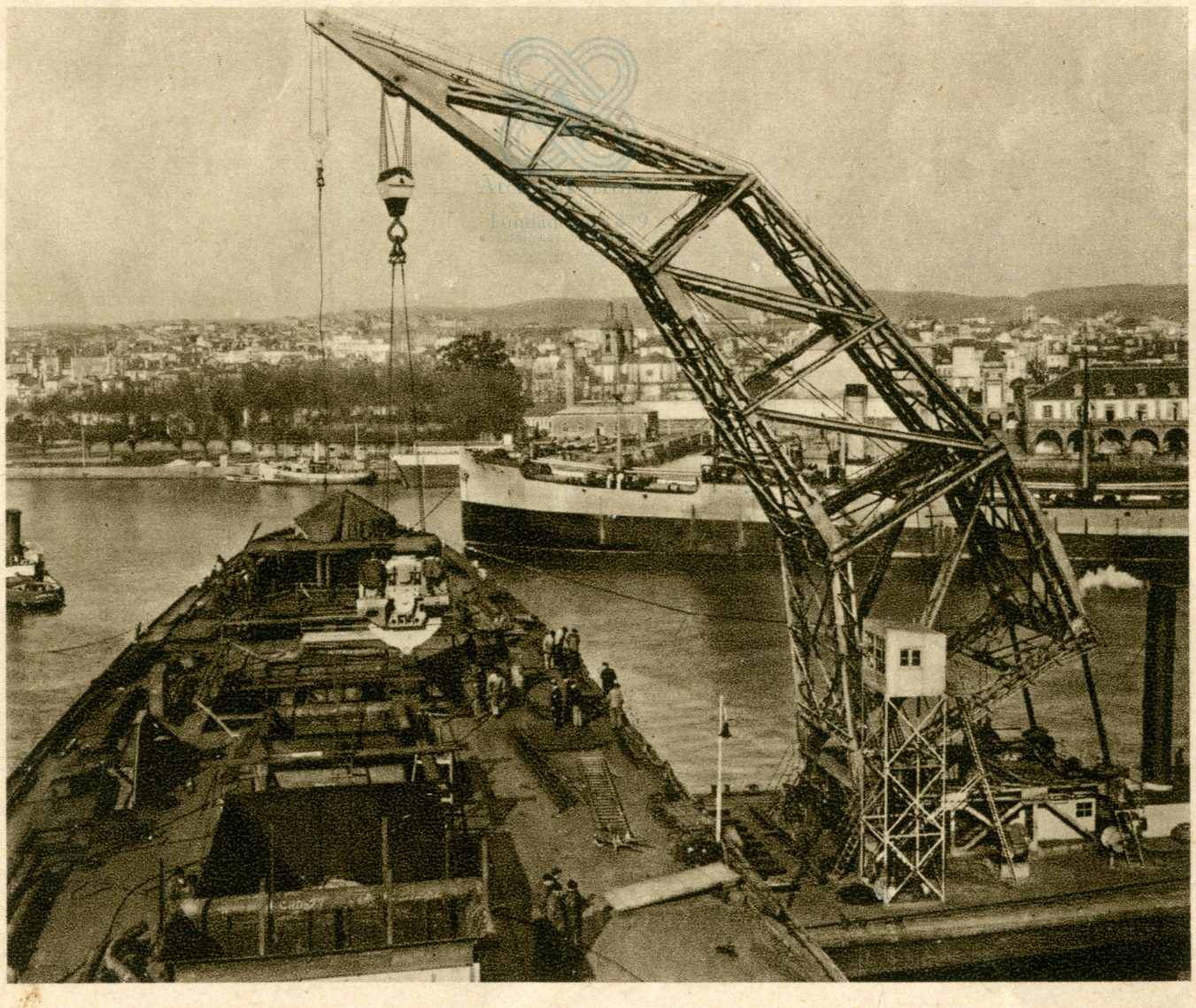
El recorrido por ferrocarril o carretera desde Betanzos, es algo que sugestiona. No hay viajero que haga dicho recorrido que no quede entusiasmado viendo la belleza de sus campos labrados en figuras geométricas, y entre su frondosa arboleda las casitas y chalets que le dan un aspecto del más bello Belén.

Y si a todo lo descrito se añade su templado clima, el carácter amable de sus habitantes y la belleza y simpatía de sus mujeres, es indudable que El Ferrol debe ser visitado por todos los turistas que sean amantes de las bellezas naturales.

HISTORIA. — Como toda región que bordea el triple golfo brigantino, las tierras ferrolanas tuvieron una densa población; testimonio los «castro» (como el de Xubia y Neda) y hasta el recuerdo de ciudades «asulagadas», tan frecuentes en Galicia (lagunas de Doniños y la Riega). El nombre de El Ferrol se explica por diferentes etimologías: por el

faro o farol que guiaba al puerto y que aparece en las armas de la ciudad (parece que los vestigios del faro aún existían en 1700, en un islote, luego incorporado a la muralla exterior del arsenal), y por San Ferreol, santo bretón; también los nombres Ferroi y Ferrol se encuentran en algunos lugares de la provincia de Lugo.

Enrique II dió en 1371 a Fernán Pérez de Andrade el señorío de Ferrol contra los deseos de la villa. Da testimonio del disgusto la protesta del procurador del Concejo, Pedro Padrón, en 1432, en Zamora, ante las puertas del Palacio Real, por no haber logrado audiencia, contra los desafueros de los sucesores de Fernán Pérez. En 1550 el licenciado Molina afirmaba que su puerto era uno de los más excelentes y seguros del mundo. En 1568 fué casi totalmente destruída por un incendio. En tiempos de Carlos III se construyeron las principales obras del puerto y defensas. Varios intentos de apoderarse del codiciado puerto hicieron los ingleses y de ellos ha de mencionarse el de agosto de 1800. El almirante inglés Warren, con 108 buques de guerra o de transporte y 15.000 hombres de desembarco a las órdenes del general Pulney, atacó por tres veces el castillo de San Felipe; pero fué rechazado en las alturas de Brión (La Graña) y tuvo que reembarcarse después de perder 1.200 hombres. Cerca de El Ferrol, el 4 de noviembre de 1805, el contralmi-



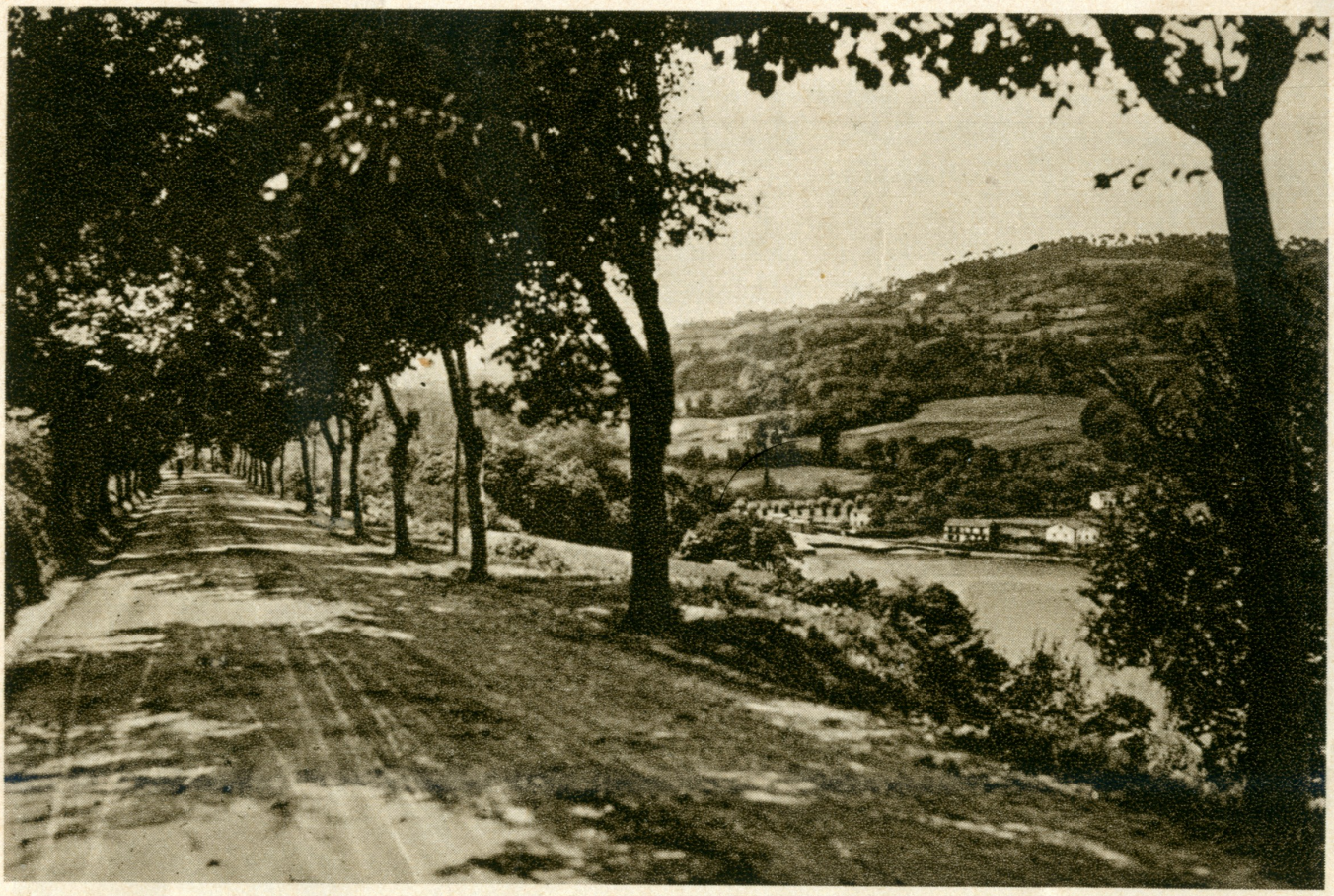
Detalle de la dársena de los Arsenales

rante francés Dumauoir le Pelley, después de la batalla de Trafalgar, se rindió al mariscal Soult. Su historia, como su desarrollo o decadencia, es, por decirlo así, la historia de la Marina de guerra española, a la que dió en todo tiempo las naves más potentes que ha tenido desde los 12 navíos del famoso *Apostolado* hasta los modernos acorazados.

DISTANCIA EN KILÓMETROS, POR CARRETERA, A LAS CIUDADES DE GALICIA Y PUEBLOS DE LOS ALREDEDORES DE EL FERROL

El Ferrol a:	Kms.	El Ferrol a:	Kms.
Betanzos	44	Mondoñedo	102
Cabañas	21	Monfero	43
Cedeira	35	Neda	9
Cobas	9	Noya	137
Coruña	67	Ordenes	74
Doniños	7	Orense	198
Fene	13	Ortigueira	54
Chantada	162	Padrón	123
Jubia	7	Pontevedra	162
Lugo	104	Puentedeume	23
Mera	46	Puentes	41

Alrededores de El Ferrol. Hórreo típico y casa de labranza



Un rincón de la bahía. Carretera que conduce a las defensas de Montefaro

El Ferrol a:	Kms.	El Ferrol a:	Kms.
Rábade	90	Valdoviño	16
Ribadeo	156	Vigo	194
Santiago	102	Villalba	68
San Jorge	10	Vivero	89

DISTANCIA EN KILÓMETROS A MADRID. 612

DISTANCIA EN MILLAS ENTRE EL FERROL Y LOS PRINCIPALES PUERTOS DEL LITORAL

El Ferrol a:	Millas	El Ferrol a:	Millas
Avilés	131	Muros	82
Bayona. (Francia)	322	Ribadeo	80
Bilbao	255	San Sebastián	301
Carril	114	Santander	225
Coruña	11	Vigo	127
Gijón	142	Villagarcía	114
Marín	121	Vivero	52

Muelle de Concepción Arenal. Vista parcial de la dársena

Alrededores de El Ferrol. Una escena campesina

ALOJAMIENTOS

Tiene actualmente El Ferrol buenos hoteles y fondas para alojar a los forasteros que le visiten y los precios son en general moderados.

De entre los hoteles se destacan, muy especialmente, el Ideal Room y Suizo.

Además de los hoteles y fondas, cuenta El Ferrol con numerosos Restaurants, donde se atiende al forastero con la mayor solicitud.

Puede, pues, decirse que existen alojamientos de todas categorías, sin que las tarifas sobrepasen de lo equitativo.

Las personas que deseen obtener datos concretos sobre este punto, así como cualquiera otra información acerca de excursiones, visitas a los Arsenales, centros artísticos, etc., pueden dirigirse a la Oficina Municipal de Turismo y Festejos, instalada en el Ayuntamiento.

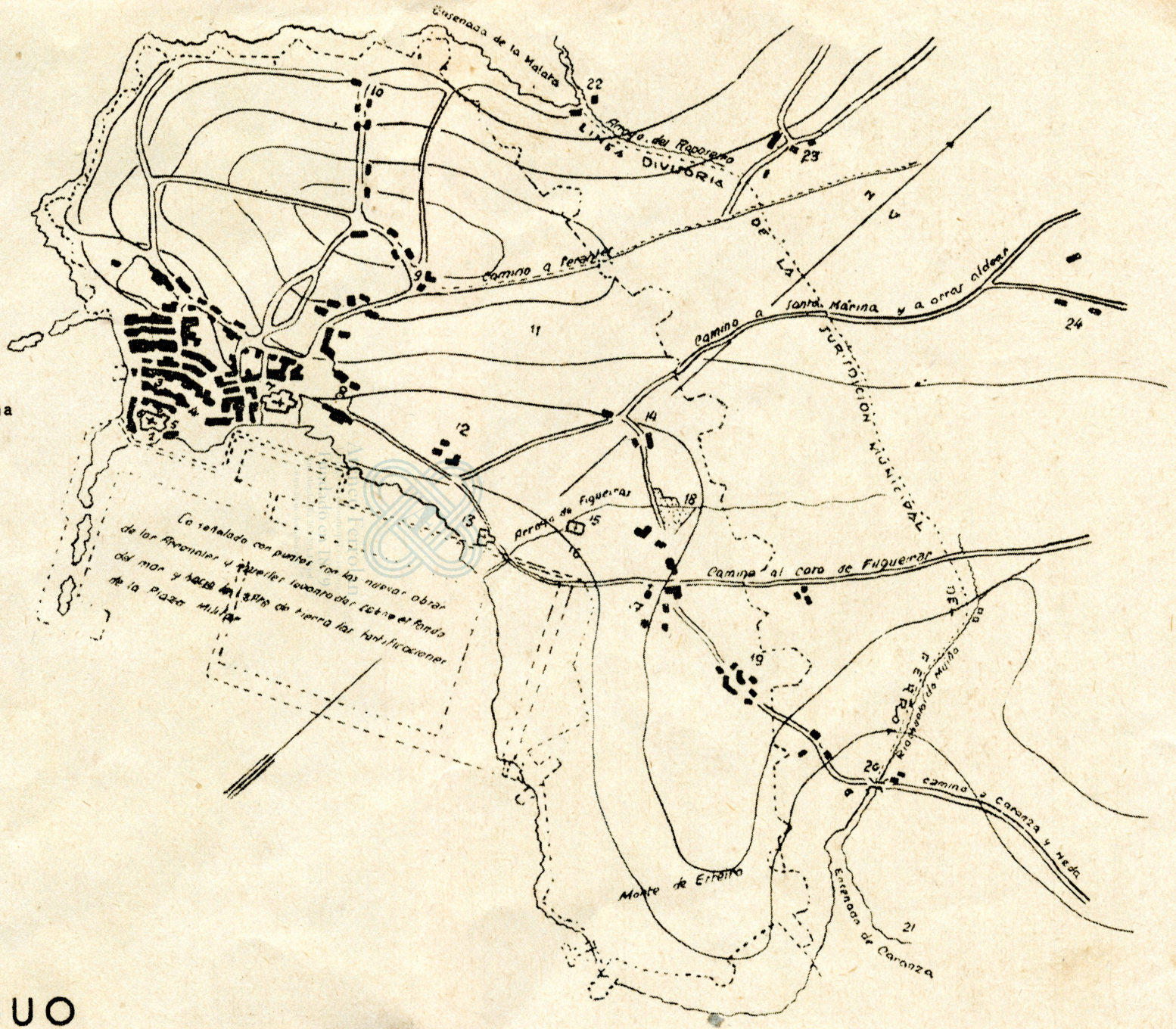
HOTELES

IDEAL ROOM, pensión completa	*de 15*	*a 45*	*Ptas.*
SUIZO, ídem	» *12*	» *30*	»
LA CORUÑESA, ídem	» *9*	» *12*	»
COMERCIO, ídem	» *7*	» *10*	»
ORIENTAL, ídem	» *6*	» *10*	»
CONCEPCIÓN ARENAL, ídem.	» *6'50*	» *9*	»
ALFONSO, ídem	» *6*	» *8*	»
LA GRAN VÍA, ídem	» *6*	» *8*	»
FERROL, ídem	» *4*	» *7*	»

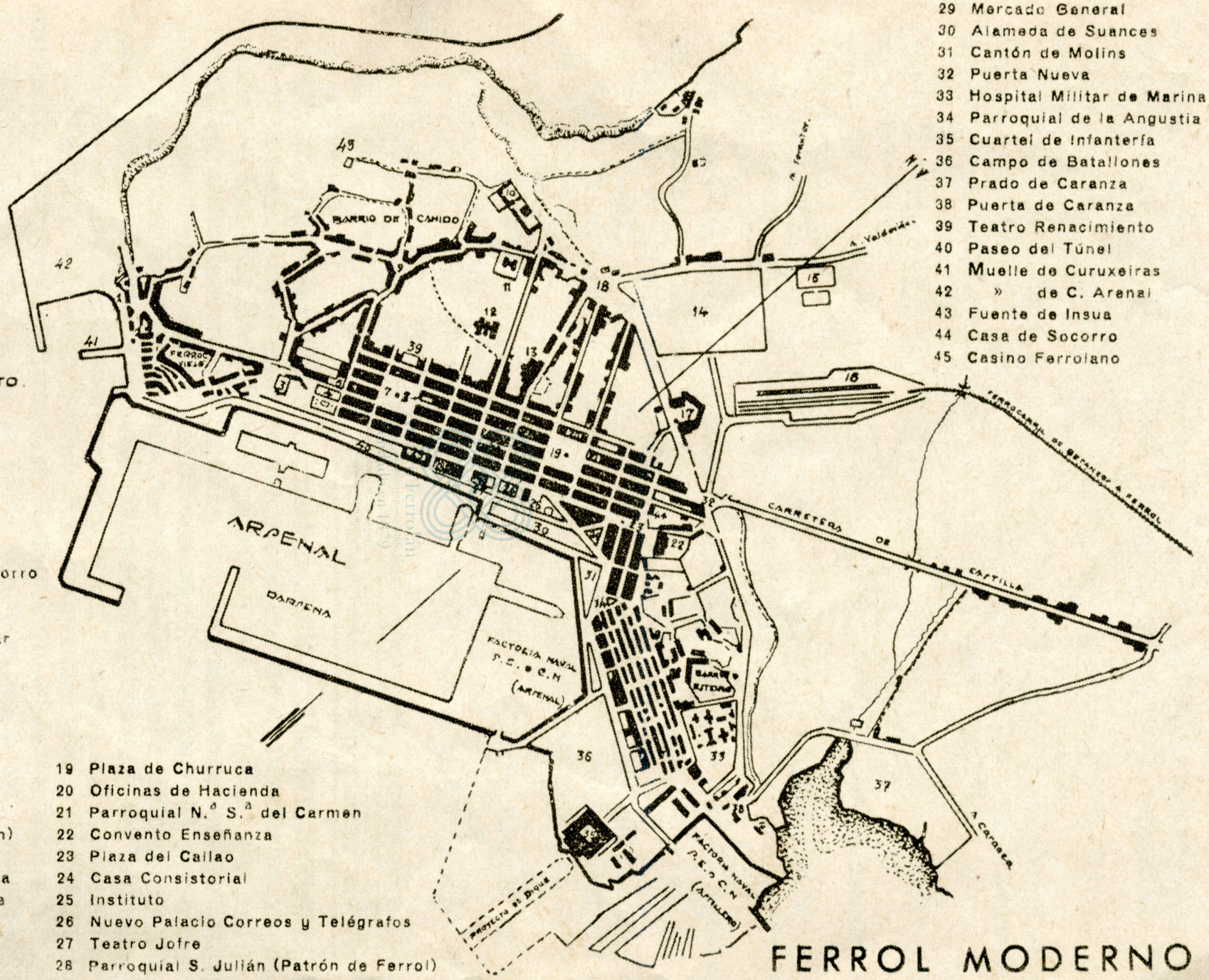
Casa de Correos. Moderna construcción de tipo regional representando un señoril Pazo gallego

DESCRIPCIÓN

1 Antigua Parroquial S. Julián
2 Antiguo Hospital
3 Casa Consistorial y Cárcel
4 Torre del Reloj
5 Alhóndiga
6 Alfolie
7 Convento S. Francisco
8 Ermita y Campo S. Roque
9 Lugar de Canido
10 » Fuente Insua
11 Fuente de la Canido
12 Aldea de Recimil
13 Capilla y hospital de la Magdalena
14 Lugar del Castaño
15 Cementerio de la Magdalena
16 Campo de la Horca
17 Capilla y Aldea de S. Amaro
18 Fragas del Rey
19 Aldea del Campón
20 Puente de Madera Caranza
21 Campo de Caranza
22 Lugar de Pozoar
23 » de Xoane
24 Iglesia de Sta. Marina del Villar



FERROL ANTIGUO



DESCRIPCIÓN

1 Comandancia de Marina
1 Junta Obras de Puerto
1 Aduanas
2 Parroquial N.ª S.ª del Socorro
3 » de S. Francisco
4 Palacio Capitanía General
5 » Gobernador Militar
6 Oficinas de Correos
7 Plaza de Amboage
8 Iglesia de Dolores
9 Plaza Crucero de Canido (hoy 14 Abril)
10 Cementerio Municipal
11 Asilo de Ancianos
12 Hospicio Municipal (en construcción)
13 Hospital de Caridad
14 Cuarteles Sánchez Aguilera
15 Depósitos de Agua potable
16 Estación F. C.
17 Baluarte Artillería Costa
18 Puerta de Canido
19 Plaza de Churruca
20 Oficinas de Hacienda
21 Parroquial N.ª S.ª del Carmen
22 Convento Enseñanza
23 Plaza del Callao
24 Casa Consistorial
25 Instituto
26 Nuevo Palacio Correos y Telégrafos
27 Teatro Jofre
28 Parroquial S. Julián (Patrón de Ferrol)
29 Mercado General
30 Alameda de Suances
31 Cantón de Molins
32 Puerta Nueva
33 Hospital Militar de Marina
34 Parroquial de la Angustia
35 Cuartel de Infantería
36 Campo de Batallones
37 Prado de Caranza
38 Puerta de Caranza
39 Teatro Renacimiento
40 Paseo del Túnel
41 Muelle de Curuxeiras
42 » de C. Arenal
43 Fuente de Insua
44 Casa de Socorro
45 Casino Ferrolano

FERROL MODERNO

Monumentos históricos dignos de ser visitados y parajes encantadores

PUENTEDEUME. — Villa medioeval. Castillo de Andrade a 3 kilómetros de Puentedeume, siglo XIII, fué restaurado por el Duque de Alba. Alcázar y Palacio de los Andrades a orillas del mar en Puentedeume. El Puente, maravilla artística gallega y la más famosa de Europa siglo XIV, 840 metros de largo con 50 arcos. Fué construído por Fernán Pérez de Andrade en 1344. En los alrededores, paisajes muy bellos sobre el río Eume. Desde Puentedeume se pueden hacer excursiones a Caaveiro, Las Nieves, Capela, Breamo, Monfero y Doroña.

BREAMO. — Iglesia románica de San Miguel, año 1187.

Grandiosa vista panorámica desde la cumbre del monte, 295 metros de altura.

MONFERO. — Monasterio Cistercense, siglos XVI-XVII-XVIII, debe ser visitado por su gran importancia artística.

DOROÑA. — Iglesia románica siglo XII, a 21 kilómetros de Puentedeume.

ORTIGUEIRA. — Villa muy típica y muy interesante por su construcción. Bellísima ría con sorprendentes paisajes que causan admiración por su variedad, dulzura y composición artística natural.

CEDEIRA. — Floreciente villa marinera, muy típica y muy culta, hay una hermosa playa y muy recomendable su clásico plato de langosta.

NOTA: Recomendamos se lleve merienda en todas las excursiones de parada en los Monasterios o lugares pintorescos separados del núcleo de poblados.

Los precios por kilómetro de recorrido en automóvil de alquiler es de 0,80 pesetas.

BETANZOS. — Antigua capital de la provincia. La bañan los ríos Mandeo y Mendo. El primitivo Betanzos está situado en el Castro de Tiobre y en la cumbre hay un templo románico de importancia.

En la Edad Media principia a formarse el actual Betanzos y es el centro de tráfico de la comarca de Las Mariñas. Fué en tiempo remoto puerto marítimo.

Las calles con soportales, las casas de nobles, las plazas centenarias recuerdan la época medioeval.

La historia floreciente de Betanzos dura desde el siglo XIII al XV.

Las tres iglesias son dignas de visitarse por su arquitectura y por su tradición.

Es obligadísima la visita a los Caneiros los días 14 y 18 de Agosto, lugar bellísimo y delicioso.

Distante del Ferrol, 44 kilómetros.

CHAMORRO. — Altura en el valle de Serantes a 160 metros sobre el nivel del mar, panorama espléndido distante de Ferrol 4 kilómetros con un Santuario a la Virgen de Chamorro, época románica. El Crucero es una hermosa pieza digna de mención.

MONTEFARO. — Convento Santa Catalina (hoy cuartel de Artillería). Grandiosa vista panorámica sobre la costa y ría del Ferrol y Ares a 261 metros sobre el nivel del mar. Ermita de Chanteiro, siglo XV. Distante 3 kilómetros de Mugardos.

EL COUTO. — Iglesia románica siglo XII a 5 kilómetros de Ferrol.

MONTE VENTOSO. — Incomparable altura a 241 metros sobre el mar (semáforo).

JUBIA. — Villa muy pintoresca con su antigua fábrica de moneda año 1791 (hoy de hilados y tejidos), soberbia finca muy extensa, recomendamos su visita al turista. Servicio de Tranvías.

NEDA. — Antiquísima villa, muy típica, interesante su iglesia de San Nicolás. Servicio de Tranvías a Ferrol cada media hora.

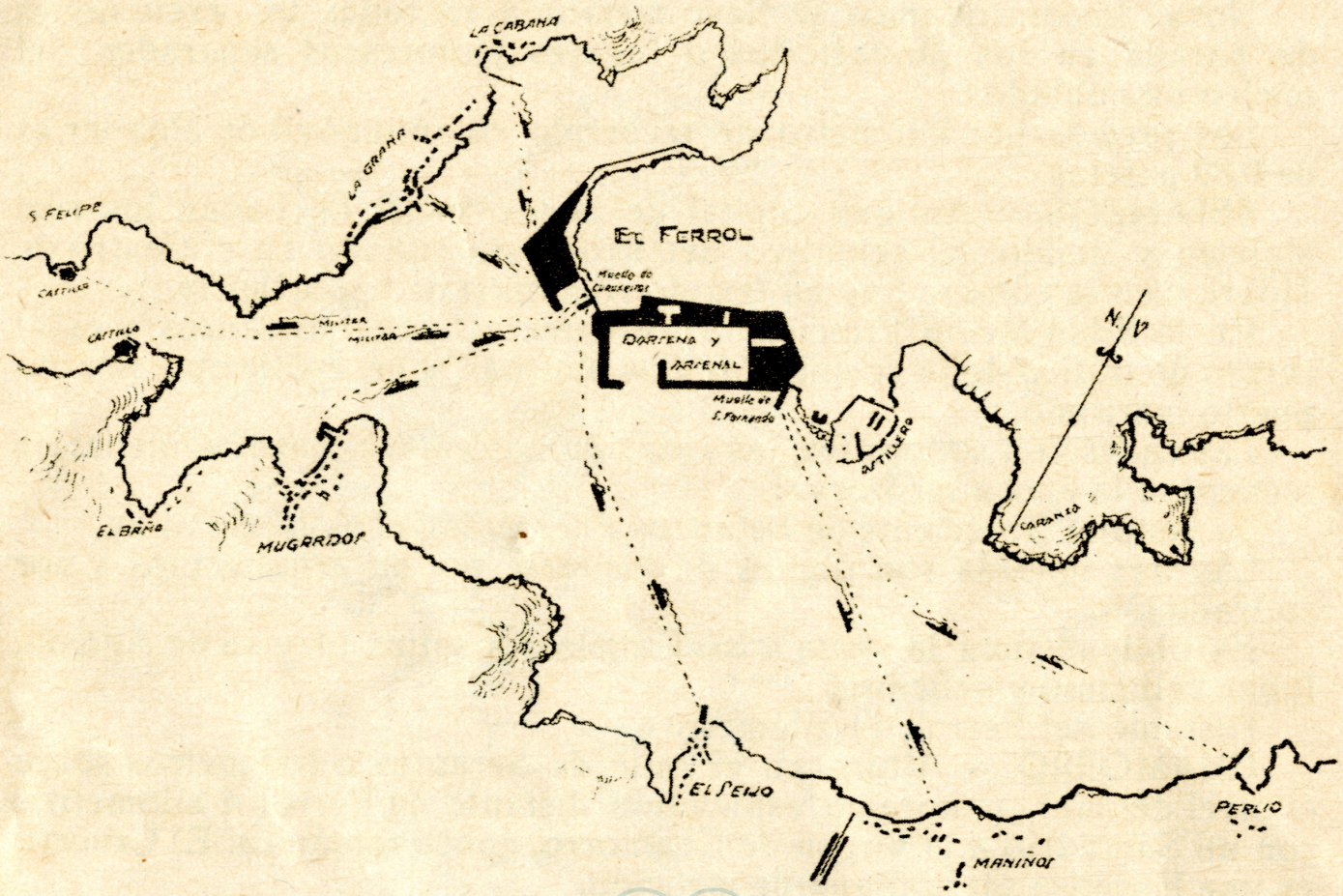
MONTE DE ANCOS. — Panorama ilimitado y hermoso, digno de contemplarse, distante de Ferrol 8 kilómetros. Servicio de Tranvías a Ferrol cada media hora.

NARAHIO. — Castillo de los Andrades, siglo XIV, situado en la carretera de Jubia a las Puentes, desde Ferrol, distante 12 kilómetros.

MOECHE. — Castillo de la Casa Andrade, siglo XIV, distante de Ferrol 27 kilómetros.

LA FERVENZA. — Salto de agua magnífico en el coto del Belelle, río cercano a Sillobre; desde gran altura forma una gran catarata que produce electricidad aprovechable en todo el litoral ferrolano. Sitio obligado a visitar todo turista, distante de Ferrol 16 kilómetros.

CAAVEIRO. — Colegiata de Canónigos Agustinos, Iglesia románica siglo XII. Bello lugar de paisajes de ensueño sobre el Eume. Iglesia de la Capela siglo XIII. Iglesia de las Nieves. Salto de agua de la Capela, a 26 kilómetros de Ferrol.



TURISMO POR LA RÍA FERROLANA

LA CABANA. — Lugar indicadísimo como estación de verano con sus frondosos sotos, robledas y pinares es un lugar de verdadero encanto.

LA GRAÑA. — Con su colgante caserío alegre y coquetón en forma de Y. Con una importante Base Naval, es para el turista un lugar indicadísimo digno de visitarse.

SAN FELIPE. — Castillo militar, defensa antigua del puerto. La excursión por carretera hasta este lugar es verdaderamente atrayente.

MUGARDOS. — Villa de esforzados y valientes navegantes, desde aquí se puede ir por carretera al Baño, poético rincón de ensueño, a Montefaro, antiguo monasterio, asombrosa perspectiva, y Chanteiro, escogido paraje y playa en donde el turista quedará admirado de tanta belleza.

EL SEIJO. — Muy interesante su rincón de Beira Mar, perezoso y tranquilo, aquí nació el aviador Piñeiro.

MANIÑOS. — Bellísimo lugar de nuestra ría con encantadores rincones verdaderamente típicos y buen servicio de merenderos.

PERLIO. — Otro de los pintorescos lugares de la ría la parte de Fene muy variable y bella, por la carretera de Sillobre se puede ir a Caabeiro, famoso monasterio.

El valle de Fene eternamente verde y florido es un lugar indicadísimo para visitar el turista.

NOTA: En todos estos lugares el turista encontrará casas de comidas

y merenderos en donde saborear los platos típicos de nuestra riquísima cocina.

Servicios de la ría. – Lanchas a Perlío y Barallobre, todos los días y a cada hora, del muelle de San Fernando.

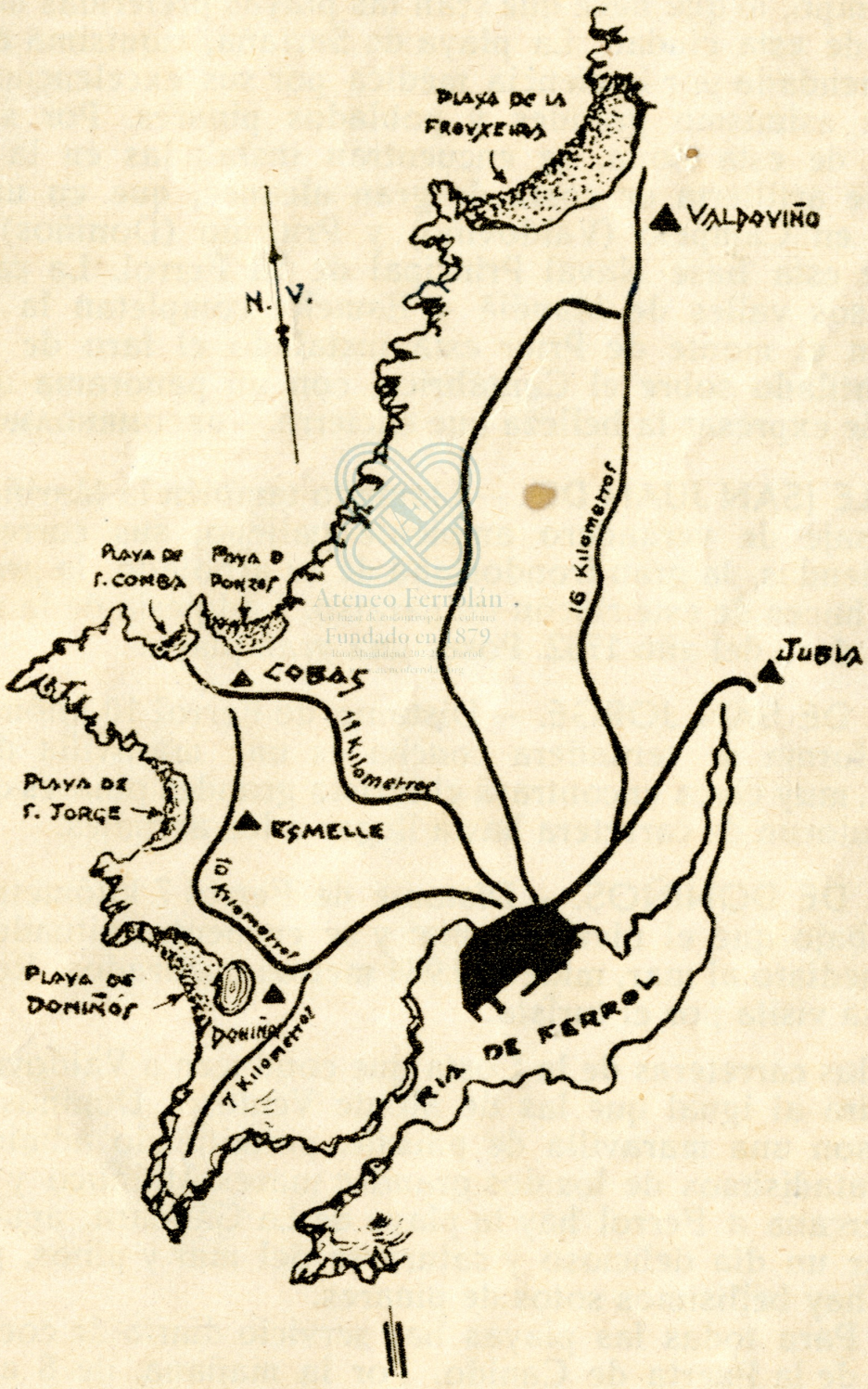
Al Seijo, todos los días y a las horas del muelle de Curuxeiras.

A Mugardos, todos los días y cada tres cuartos de hora.

A la Graña y a La Cabana, todos los días y a las horas.

En el verano hay horario extraordinario igual a los domingos y días festivos.

El servicio ordinario es hasta la puesta del Sol.



Ateneo Ferrolán
Fundado en 1879

TURISMO POR LAS PLAYAS FERROLANAS

PLAYA DE VALDOVIÑO. — Distante de Ferrol 16 kilómetros. Esta bellísima playa mide más de una legua de longitud, es de mar muy fuerte, propia para las emociones del baño. Existe un valle encantador y lago, incomparables bellezas del paisaje, pinares, robledas y sotos. Lugar indicadísimo para estación de verano.

COBAS (SAN MARTÍN DE). — Situado a 10 kilómetros de distancia de El Ferrol, es la parte más septentrional de esta comarca. Posee una gran diversidad de playas, siendo las más importantes las de Ponzos, Sartaña, Santa Comba con el santuario de su nombre, El Villar y San Jorge. Por su situación peninsular, sus playas son de aplicación en todo tiempo, lo que hace que sean las playas preferidas de la colonia veraniega de esta ciudad. La playa de Sartaña, riquísima en algas, es muy recomendada por la ciencia médica por sus excelencias terapéuticas. Posee asimismo grandes y poblados pinares. Por su situación dominante de esta Zona, se encuentran instaladas en la misma las defensas de artillería de costa de gran alcance, que en unión de las instaladas en Campelo (Valdoviño) y Prioriño (Doniños) forman la defensa de esta Base Naval Principal de El Ferrol. La campiña con los hermosos valles de Mandiá y Esmelle completan la belleza del paisaje. En el monte de Prior está instalado el faro de su nombre, en un acantilado sobre el Cantábrico, con un panorama que solo su visita puede expresar la belleza que encierra.— RECOMENDAMOS SU VISITA.

ESMELLE (SAN JUAN DE). — Llamado también la Mariña de Cobas, es un paisaje de verdadero ambiente gallego, sus corredoiras, sus típicas viviendas, la gran frondosidad de su arbolado, la gran variedad de frutos, hacen de este rincón un paraíso. La Iglesia de la mencionada parroquia, data del año 1732. Posee una gran playa.

PLAYA DE SAN JORGE. — Distante de Ferrol 10 kilómetros. Esta playa en forma de verdadera concha es una maravilla de tranquila y hermosa, muy cerca encontrará el turista grandes pinares que bordean todo el contorno de carretera hasta llegar a los arenales.

PLAYA DE DONIÑOS. — Distante de Ferrol 7 kilómetros. El lago está más bajo que el nivel del mar y se encuentra situado en el gran arenal inmediato al mar, mide 830.984 metros cuadrados. Recomendada su obligada visita por el turista.

Todas las carreteras de la Costa que conducen a Valdoviño, Cedeira y Ortigueira al igual que las de Monte Ventoso, Doniños, San Jorge y Cobas, son una maravilla de paisaje, permitiendo admirar los horizontes dilatadísimos de los dos grandes mares Atlántico y Cantábrico.

Muy cercana a Ferrol hay la playa de La Gándara, apacible rincón para pasar un día delicioso y saturarse del mar y pinos, pues en sus cercanías hay bellísimos sotos de pinares.

NOTA: Para todas las playas hay servicio diario de coches de línea que salen de la Puerta de Canido. Por la mañana, de 8 a 9 y por la tarde, de 1 a 3. Los domingos y días festivos hay servicio especial casi continuo.

HUECOGRABADO MUMBRÚ - BARCELONA